



# Industrie- und Handelszentrum – 工贸中心

## Zielgruppen:

Das China Industry- & Trade Center (CITC) in Düsseldorf ist Kompetenzzentrum und Investitionsstandort für Unternehmen aus China, die sich auf dem deutschen und europäischen Markt etablieren wollen.

Darüber hinaus fungiert es als Unternehmenstreffpunkt und Kontaktstelle zwischen deutschen und chinesischen Unternehmen, indem es deutschen Unternehmen kompetente Kontakte nach China vermittelt.

Doch das CITC versteht sich nicht als reine Anlauf- und Beratungsstelle für chinesische und deutsche Unternehmen mit Interesse an Handelskontakten, sondern zugleich als ein Ort des kulturellen Austausches und der gesellschaftlichen Begegnung.

## 进入德国市场 – 与中国的商业伙伴合作

## Standort:

Nordrhein-Westfalen mit der Landeshauptstadt Düsseldorf ist einer der größten Wirtschaftsräume im Herzen Europas.

Das Bundesland überzeugt durch überdurchschnittliche Infrastruktur sowie hohe Dichte an Unternehmen und Konsumenten. Darüber hinaus unterstützt und fördert die Landesregierung aktiv die Ansiedlung chinesischer Unternehmen durch Gewährung finanzieller Förderung.

Messe, Flughafen Düsseldorf International sowie die Innenstädte von Düsseldorf, Neuss und Krefeld sind vom CITC aus in 5 bis 10 Autominuten zu erreichen. Zufahrtmöglichkeiten über die Autobahn 52 und die Bundesstraße 7 erhöhen die Erreichbarkeit. Auch mit den öffentlichen Verkehrsmitteln Schnellbus und U-Bahn ist das CITC schnell und verkehrsgünstig zu erreichen.

# Industrie- und Handelszentrum – 工贸中心

## Dienstleistungen:

### Büroräume

In verkehrsgünstiger Lage vermieten wir über 8000 m<sup>2</sup> Büroflächen und mehr als 1000 m<sup>2</sup> Lagerflächen an chinesische Unternehmen, die sich auf dem deutschen Markt etablieren und die sich mit ansprechender Büroumgebung präsentieren möchten.



Variabel zu gestaltende Büroflächen erlauben eine optimal auf den Investor zugeschnittene Raumaufteilung als Einzelbüro, Großraumbüro oder Ausstellungsfläche. Ebenerdige Stellplätze, Klimaanlage sowie mehrere Personenaufzüge garantieren ein komfortables Arbeitsumfeld.



Repräsentanzunternehmen finden die komplette Infrastruktur vor, um sich sofort und ausschließlich um den Ausbau ihrer Geschäftsbeziehungen kümmern zu können: Buchhaltung, Rechtsanwaltskanzlei, Übersetzungs-, Reise- und Fachkraftbüro sowie Besprechungs-, Konferenz- und Veranstaltungsräume, Telefon- und Internet-Infrastruktur.



## 办公室和仓储面积

# Industrie- und Handelszentrum – 工贸中心

## Dienstleistungen:



### Gründungsunterstützung:

Neben der Überlassung von Büroinfrastruktur unterstützen wir chinesische Unternehmen beim Markteintritt in Deutschland durch Repräsentanzanmeldung bei der Stadt Düsseldorf sowie die Erledigung sämtlicher notwendiger Behördengänge und durch die Beantragung von Fördermitteln des Landes Nordrhein-Westfalen und der Stadt Düsseldorf.



### Unternehmensberatung:

Wir bieten Ihnen eine unternehmensspezifische Konzeptberatung mit folgenden Serviceleistungen an: Joint-Venture-, M&A- und Kooperationsberatung, Anfertigung von Marktstudien und Analysen von Zielmärkten, Durchführung von Machbarkeitsstudien, Erschließung von Absatzmärkten, Entwicklung von Marketingstrategien, Zoll-, Steuer-, Rechts-, Im- und Exportberatung, Knüpfung von Kontakten zu wichtigen Entscheidungsträgern in Politik und Wirtschaft.



### Managerschulung:

Die richtige Schulung von Managern und Repräsentanten verbessert die sprachlichen Fähigkeiten, die wirtschaftliche Kompetenz und die kulturelle Sensibilität chinesischer und deutscher Führungskräfte. In Kooperation mit der Ruhr-Universität Bochum, der Privatuniversität Witten-Herdecke und dem Landesspracheninstitut NRW bieten wir ein qualifiziertes und umfassendes Trainingsprogramm.

# Industrie- und Handelszentrum – 工贸中心

## Serviceleistungen:

### Vermittlung von Geschäftspartnern

Durch seine enge Kooperation mit der IHK Düsseldorf, der GfW Nordrhein-Westfalen, der Wirtschaftsförderung der Stadt Düsseldorf und dem Chinesischen Industrie- und Handelsverband e.V. in Deutschland, stellt das CITC deutschen und chinesischen Unternehmern ein umfangreiches Netzwerk zur Vermittlung wertvoller Geschäftskontakte zur Verfügung.

Darüber hinaus stellt das CITC für deutsche Unternehmen wichtige Kontakte zu unterschiedlichen Regionen, Städten, Behörden und Unternehmen in China her. Der erste Schritt zu erfolgreichen Geschäften in China ist somit getan!

### Nutzung der Infrastruktur des Chinagartens

Neben seiner zentralen Funktion im Geschäft zwischen China und Deutschland ist die Vermittlung chinesischer Kultur in weiteres Anliegen des CITC.

Das CITC ist eingebunden in eine der größten chinesischen Gartenanlagen Deutschlands – nutzen Sie die wunderschöne Anlage und Gebäudeinfrastruktur zur Erholung oder als Unternehmertreffpunkt.

共同合作，共创成功



# Industrie- und Handelszentrum – 工贸中心

## Der Chinagarten

Chinesischen Unternehmen bietet der Chinagarten ein Stück kulturelle Heimat in der Fremde – deutschen Unternehmern und der interessierten Öffentlichkeit original chinesisches Flair mitten in Düsseldorf.

Genießen Sie mit Gästen oder Geschäftspartnern die Atmosphäre von Teehaus oder Restaurant – separierbare Besprechungsräume stehen zur Verfügung.

Nutzen Sie das umfangreiche Kursangebot oder die Möglichkeit einer Heilbehandlung im Behandlungszentrum für Traditionelle Chinesische Medizin.

Oder Sie genießen einen Spaziergang durch die schön gestaltete Anlage mit ihrer chinesischen Vegetation und Pflanzenpracht, mit See, Bogenbrücke, Wandelgang und Pagode.



欢迎光临!

# Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin – 中医

## Das ambulante Behandlungszentrum für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) ist integrativer Bestandteil des CITC.

TCM basiert auf der Annahme, dass der menschliche Körper Krankheiten überwinden kann, wenn das Gleichgewicht der Polaritäten Yin und Yang wieder hergestellt ist und wenn genügend Abwehrenergie Qi vorhanden ist.

Ausgehend davon entstanden fünf Säulen der TCM:  
die zwei therapeutischen Hauptzweige  
Akupunktur und Kräutertherapie (Phytotherapie).  
Daneben spielen Therapieformen wie Massage,  
Moxibustion – das Abbrennen von Heilkräutern über  
Akupunkturpunkten – und aktive Bewegungslehre  
eine elementare Rolle bei der Behandlung  
von Krankheiten.

Die therapeutischen Einsatzmöglichkeiten der TCM  
richten sich jeweils nach dem  
individuellen Beschwerdebild des Patienten.  
Daher ist eine konventionelle Abklärung der Beschwerden  
vorab unerlässlich.

Vereinbaren Sie einen Termin zur ausführlichen  
Erstuntersuchung.

针 中 推 艾 气  
灸 药 拿 灸 功



# Schulungs- und Kulturzentrum – 管理文化培训中心



**In einem Flügel des traditionellen chinesischen Hofhauses ist das Schulungs- und Kulturzentrum des CITC untergebracht.**

In maßgeschneiderten Seminaren lernen Führungskräfte alles Wissenswerte über Geschäfte in China – vom Markteintritt über Vertrieb, Marketing, Investition, Produktion bis hin zur Verhandlungsführung mit Geschäftspartnern und Behörden.



Kleine Lerngruppen oder individuelles Coaching machen den Teilnehmer mit typischen Denk- und Verhaltensmustern vertraut und bilden sein Verständnis für den chinesischen Partner.

Auch für die China-interessierte Öffentlichkeit bieten wir Kurse und Schulungen an:



Erlernen Sie die chinesische Sprache, Kochkunst, Kalligraphie, Bewegungslehre oder nehmen Sie an unseren regelmäßig stattfindenden Vortragsabenden und Thementagen teil!

Aktuelle Veranstaltungshinweise zu Kursprogramm und Vortragsreihen entnehmen Sie der Homepage des CITC unter [www.famous-chinacenter.de](http://www.famous-chinacenter.de) oder rufen Sie uns an unter 0211-585 888 0.

高校培训课程—理解中国文化



# Spezialitätenrestaurant – 特色餐馆

**Dem CITC angegliedert ist ein hervorragendes chinesisches Spezialitätenrestaurant, das gleichzeitig als Unternehmertreffpunkt und Ort der Zusammenkunft fungiert.**

Die chinesisches Küche ist vielfältig und geschmacklich wie optisch ein Kunstwerk.

Eine einheitliche Kochtradition gibt es in China nicht. Chinesisches Essen, das hierzulande häufig serviert wird, hat nichts gemein mit der chinesischen Regionalküche oder der vornehmen Spezialitätenküche.

Passend zum nördlichen Architekturstil des CITC serviert das Spezialitätenrestaurant Köstlichkeiten der nordchinesischen Küche, deren Schwerpunkt auf Teigwaren und würzigen Soßen liegt.

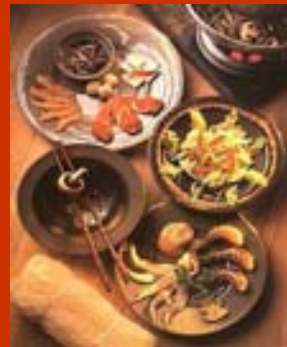
Eine bekannte Spezialität ist beispielsweise Peking-Ente, wobei die knusprige Entenhaut in hauchdünnen Reismehlpfannkuchen mit Gurke, Frühlingszwiebeln und Pflaumensoße serviert wird.

Außerdem wird chinesisches Fondue angeboten, bei dem Fleisch oder Gemüse in heißer Hühnerbrühe in einem gusseisernen Topf gegart und mit diversen würzigen Soßen serviert wird.

Eine weitere Spezialität sind „Jiaozi“ – mit Schweinefleisch, Schnittlauch und Frühlingszwiebeln gefüllte Teigtaschen.

Entdecken Sie die original chinesische Spezialitätenküche und lassen Sie sich vom stimmungsvollen Ambiente unseres Restaurants verführen.

慢慢吃



# Chinesisches Teehaus – 茶馆



**Zum CITC gehört ein im klassischen Stil erbautes chinesisches Teehaus.**

China ist die Heimat des Tees und das erste Land, das Teesträucher angepflanzt und Teeblätter bearbeitet hat. In der langen Geschichte des Teetrinkens hat sich eine besondere Teekultur herausgebildet. Der Teegeuss diente nicht allein dem Durstlöschen, sondern auch zur Förderung von Freundschaft und Gedankenaustausch.



Mit der Zeit entstanden in den Städten Teehäuser als gesellschaftliche Institution. Hier tauschten Händler Geschäftsinformationen aus, Literaten und Gelehrte besprachen ihre Kunstwerke, es wurden sogar Streitigkeiten geschlichtet: Bei einer Tasse duftenden Tees wurde versucht, die Gemüter der Streithähne zu beruhigen.

In Teehäusern konnte man sich auch Akrobatik- und Varietevorführungen ansehen sowie Balladengesänge und Geschichten hören.



Man kann ohne Übertreibung sagen, dass die Teehäuser ein Spiegelbild des chinesischen gesellschaftlichen Lebens waren und aus dem politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Leben in China nicht wegzudenken waren.

Tauchen Sie ein in die Atmosphäre des CITC-Teehauses und lernen Sie das traditionelle chinesische Tee-Zeremoniell kennen.

Aktuelle Veranstaltungs-Hinweise zu Dichter- und Autorenlesungen, chinesischen Gesangs- und Musik-Abenden entnehmen Sie der Homepage des CITC unter [www.famous-chinacenter.de](http://www.famous-chinacenter.de) oder rufen Sie uns an unter 0211-585 888 0.

茶道

# Chinesischer Garten – 中国园林

**Nutzen Sie den Chinagarten des CITC mit seinen traditionellen Gartenbauelementen zum Entspannen und Eintauchen in eine andere Kultur.**

Das Ziel der chinesischen Gartengestaltung ist es, die Harmonie von Erde, Himmel, Steinen, Wasser, Gebäuden, Wegen und Pflanzen.

Der Mensch, als letztes Element, kann dann mit ihnen und durch sie zur vollkommenen Harmonie finden.

Wesentliche Gestaltungselemente im chinesischen Garten sind Steine und Wasser. Brücken enthalten die Ermahnung an den Menschen, den Weg des Lebens der niemals geradeaus führt, achtsam zu gehen.

Im Vergleich zu ausländischen Gärten kommt in China den Bauwerken ein größeres Gewicht und eine herausragende Stellung zu:

Sie sind sowohl Schmuck als auch ein Ort des Genießens der Szenerie, des Ausruhens und des Vergnügens.

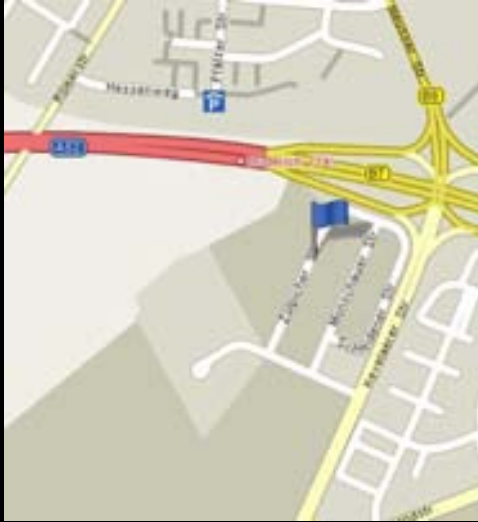
Erst durch traditionelle Bauelemente wie offene Hallen, Pavillons, den Wandelgänge, Pagoden und Brücken machen den zu einem harmonischen Ganzen.

In den Sommermonaten von April bis Oktober finden regelmäßig Führungen durch den Chinesischen Garten statt. Unter fachkundiger Anleitung lernen Sie die verborgene Symbolik erkennen, die dem Laien sonst verborgen bleibt.



享受中国园林文化

# Ihr Weg zum CITC – 联系我们



Im Industriegebiet Düsseldorf-Heerdt  
auf dem Gelände der  
FAMOUS Industrial Group GmbH.

## **Anschrift:**

Zülpicherstrasse 5  
40549 Düsseldorf  
Tel.: 0211-585 888-0  
Fax: 0211-585 888-222  
Email: [info@famous-germany.de](mailto:info@famous-germany.de)  
Internet: [www.famous-chinacenter.de](http://www.famous-chinacenter.de)



## **Anfahrt:**

Autobahn 57 in Richtung Neuss/Krefeld  
Ausfahrt „Neuss Hafen“  
Richtung „Industriegebiet Heerdt“  
in unmittelbarer Nähe zu  
Teekanne und Rheinische Post

U-Bahn U75  
vom Hauptbahnhof Richtung Neuss  
bis Haltestelle „Handweiser“

Schnellbus SB85  
Richtung Neuss/Neusserfurth  
bis Haltestelle „Gewerbegebiet  
Zülpicherstraße“

Auf Wiedersehen im China Industry- & Trade Center !



欢迎您再次光临中国工贸中心!